

Department of Policy, Records, and Reporting
MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS
Rockville, Maryland 20850

新生的資料
NEW STUDENT INFORMATION - Chinese

說明: 這份表格需要由家長/監護人填寫。所有新生或重返 MCPS 就讀的學生(無家可歸者除外)必須在註冊時提供以下證明資料:
Montgomery County 的戶籍、年齡和免疫注射證明。

法定的姓/Legal Last Name

法定的名/Legal First Name

中間名/Middle Name

社會安全卡號碼/SSN #

學校名稱/School Name

學生證號碼/ID #

出生日期/Date of Birth

男/Male 女/Female 年級/Grade _____ 在家中使用的語言/Language Spoken at Home _____

年齡證明/Proof of Age

出生證明/出生登記/Birth Certificate 受洗證書/教會證明/Baptism/Church Certificate 醫院證明/Hospital Certificate 護照/簽證/Passport/Visa
 家長誓言/Parent's Affidavit 醫生證明/Physician's Certificate 其它/Other _____

種族/Ethnicity

1. 民族稱謂。請閱讀下面的定義,並在說明這名學生傳統背景的空格內畫勾。

這名學生是否是西班牙語裔或拉丁裔?/Is this student Hispanic or Latino? (請選擇一個答案。)

凡擁有古巴、墨西哥、波多黎各、南美洲或中美洲、或其它西班牙語文化或祖籍的個人,無論其來自哪個種族都被視為西班牙語裔或拉丁裔(Hispanic or Latino)。 是/Yes 否/No

2. 種族稱謂。請閱讀下面的敘述,並在說明這名學生種族背景的空格內畫勾。無倫您的民族稱謂是什麼,您都必須選擇至少一個種族。可以選擇一個以上的答案。

請註明這名學生的種族。/Indicate this student's race. (請選擇所有適用的答案。)

- American Indian or Alaskan Native** (美國印第安人或阿拉斯加原住民): 指祖籍為北美洲或南美洲(包括中美洲),並且仍然與其部落或社區保持緊密聯繫的個人。
- Asian**(亞裔): 指祖籍為遠東、東南亞、或印度次大陸(包括柬埔寨、中國、印度、日本、南北韓、馬來西亞、巴基斯坦、菲律賓群島、泰國或越南)的個人。
- Black or African American** (黑種人或非洲裔美國人): 指祖籍為任何非洲黑人族群的個人。
- Native Hawaiian or Other Pacific Islander** (夏威夷原住民或其它太平洋島國居民): 指祖籍為夏威夷、關島、薩摩亞、或其它太平洋島國任何原住民的個人。
- White** (白種人): 指祖籍為歐洲、中東、或北非任何原住民的個人。

書面函件使用的語言/Language for Written Communication

中文/Chinese 英語/English 法語/French 韓語/Korean 西班牙語/Spanish 越南語/Vietnamese

F-1/J-1 移民身份 是/Yes 不適用/N/A 美國公民/U.S. Citizen 是/Yes 不是/No

如果不是: 進入美國的日期。/Date entered U.S. _____ 首次入讀美國學校的日期/Date of 1st entry into U.S. school _____

免疫注射/Immunizations

免疫注射的證明 – MCPS Regulation JEA-RB: 學生的註冊,要求提供以下一份資料:

Maryland Department of Health and Mental Hygiene Immunization Certificate 896/Certificate 896
 醫生診所出具的電腦列印文件/Printout from doctor's office 其它/Other _____

戶籍/Residency

住址/Street Address

城市/City

州/State

郵政編碼/Zip Code

住家電話/Home Phone

特殊情況(如果適用)

- 無家可歸者(請填寫 MCPS Form 335-77, Homeless Status)
- 非正式的親屬照顧(請填寫 MCPS Form 334-16, Informal Kinship Care Status 和 MCPS Form 334-17, Affidavit: Children in Informal Kinship Care)
- 馬里蘭州監護照顧(請填寫 MCPS Form 560-35, Enrollment of Child in Maryland State-Supervised Care and Transfer of Educational Records)

戶籍證明—MCPS Regulation JEA-RB(學生的註冊)要求提供以下一份證明(無家可歸者除外):

- 目前的房屋財產稅單/Property tax bill 最近的租約/Current lease
- 如果租約超過一年,則需要提供租約以及最近的水電瓦斯帳單/Utility bill
- 共同居住聲明表格(MCPS Form 335-74)
- 確定戶籍和學費狀況的表格(MCPS Form 335-73)

以往的上學經歷/PRIOR SCHOOL EXPERIENCE

學生以前是否曾經就讀過 Montgomery County Public Schools? 是/Yes 否/No

如果是_____ 最近一次就讀的 *Montgomery County Public School* 的名稱/Last MSCPS School Attended _____ 就讀時間/Dates of attendance _____ 最近就讀的年級/Last Grade _____

如果沒有_____ 最近一次所就讀學校的名稱/Name of last school attended _____ 就讀時間/Dates of attendance _____ 最近就讀的年級/Last Grade _____

最近一次所就讀學校的地址/Address of last school attended _____

對在現住址居住的學生承擔責任的成人姓名/Name of adult responsible for student living at current address: _____

關係: 母親/Mother 父親/Father 監護人/Guardian
 其他/Other _____

工作單位/Employer _____

工作電話/Work Phone _____

手機/Cell Phone _____

對在現住址居住的學生承擔責任的成人姓名/Name of adult responsible for student living at current address: _____

關係: 母親/Mother 父親/Father 監護人/Guardian
 其他/Other _____

工作單位/Employer _____

工作電話/Work Phone _____

手機/Cell Phone _____

家長/監護人的姓名(如果不同於上述的成年負責人)/Name if other than responsible adult above: _____

關係: 母親/Mother 父親/Father 監護人/Guardian
 其他/Other: _____

住址/Address: _____

電話/Phone: _____

家長/監護人的姓名(如果不同於上述的成年負責人)/Name if other than responsible adult above: _____

關係: 母親/Mother 父親/Father 監護人/Guardian
 其他/Other _____

住址/Address: _____

電話/Phone: _____

兄弟姊妹(姓名)/Sibling's (name)	出生日期/Birth date	目前正在就讀的學校/Current School
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

沒有監護權的家長(適用時)/Non-custodial parent

姓名/Name _____

住址/Address _____

是否有監護權方面的問題?/Custody concerns 有/Yes 沒有/No 如果有,請與學校聯繫。

其它資料

學生是否有 IEP?/IEP	<input type="checkbox"/> 有/Yes <input type="checkbox"/> 沒有/No
學生是否有504計畫?/504 Plan	<input type="checkbox"/> 有/Yes <input type="checkbox"/> 沒有/No
學生是否曾經就讀過 ESOL 計畫?/Has the student been in an ESOL program?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No
學生是否曾經受過停學的處分?/Has the student ever been suspended from school?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No
如果是,學生目前是否被停學?/If yes, is the student currently suspended?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No
學生是否曾經受過開除的處分?/Has the student ever been expelled from school?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No
如果是,學生目前是否已被學校開除?/If yes, is the student currently expelled from school?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No
如果在開學後才註冊,您是否希望保留您的目錄資訊?/If enrolling after start of school year, do you want directory information to be withheld?	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No
如果是,請向學校工作人員索取表格。/If yes, please request form from school staff.	<input type="checkbox"/> 是/Yes <input type="checkbox"/> 否/No

這份表格及其附件中所提供的資料準確、完整且真實。我明白 — 提供任何偽造資料將導致入學資格遭到否決。此外,我也明白 — 如果學生不再是本郡的居民,我有責任告知校長;而且我將負責支付學生為非本郡居民期間(無家可歸者除外)需要繳納的學費。如果我的孩子有 IEP,我明白 IEP 團隊必須確定他/她的學業安置。

簽名,家長/法定監護人/Signature, Parent/Legal Guardian _____

日期/Date _____